

§ 103 Yttrande över betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018: 83) (19RGK436)

Beslut

Regionstyrelsen antar redovisat yttrande som sitt svar över betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk. Yttrandet överlämnas till Utbildningsdepartementet.

Paragrafen förklaras omedelbart justerad.

Sammanfattning

Region Kronoberg har av Regeringskansliet beretts tillfälle att avge yttrande över ovanstående betänkande.

Stat, kommuner och landsting upplever sedan några år ett ökande behov av tolktjänster, en fråga av betydelse inte enbart för offentlig sektors effektivitet och patient- och rättssäkerheten, utan även för samhällets mer övergripande integrationspolitik och utveckling. Behovet av tolktjänster kan variera över tid, men bedöms ändå bli långvarigt betydande till följd av förändrade demografiska förutsättningar.

Det har tillsatts en tolkutredning vars övergripande uppgift har omfattat en bred översyn av samhällets behov av och tillgång till tolkar i talade språk samt den offentliga sektorns användning av sådana tolkar. Målsättningen har varit att finna ett flexibelt, rättssäkert och effektivt system som fungerar även i framtiden.

Utredningen föreslår en rad strategiska mål för samhällets försörjning med tolkar och kan formuleras med siktet inställt på halvlång sikt, cirka fem år;

- Staten finansierar färre utbildningsvägar till tolk, men ökar den samlade kapaciteten. Volym och inriktning samordnas i förhållande till statens auktorisation av tolkar, med grundkrav på utbildning och praktik.
- Staten för register över auktoriserade och utbildade tolkar. Det utgör bas för framtida tolktjänster inom offentlig sektor.
- En ny tolklag införs, barntolkning förbjuds och ersätts med professionella tolkar. Regelverk, kvalitetssäkring och tillsyn utvecklas gentemot tolkar och förmedlingsorgan.
- Offentlig sektor planerar långsiktigt, samverkar, koordinerar och använder befintliga tolkresurser mer flexibelt och effektivt. En ökande andel av resurserna används för att finansiera kärnverksamheten i tolkningen, det vill säga tolktjänster.

- Kvalitetssäkrade och registrerade tolkar erbjuds uppdrag i staten genom statens beställarsamordning. Myndighetskrav möts av kvalitet i levererade tjänster.
- Staten och offentlig sektor bygger vid behov upp egna tolkresurser eller avtalar om garanterade tjänster. Den offentliga kostnadsökningen hålls tillbaka men kvalitet och samhällsnytta ökar.
- Tolkyrket värderas och professionaliseras, vilket på sikt även leder till mer traditionella partsförhållanden, förbättrad arbetsmiljö, högre sysselsättningsgrad och stabilare situation på arbetsmarknaden för tolkar.

Region Kronoberg har i allmänhet inget att erinra mot betänkandet.
Region Kronoberg vill dock framhålla följande:

Region Kronoberg ser positivt på att utredaren har tagit höjd för alla relevanta delar av barnkonventionen, samt barns egna åsikter, i de avsnitt i betänkandet som rör barnrätt. De föreslagna lagändringarna ligger inom ramen för barnrättslagen.

Region Kronoberg län vill framhålla att det är viktigt att staten ansvarar för att öka den samlade kapaciteten för auktorisation av tolkar eftersom Region Kronoberg avser följa ambitionsökningen enligt förslaget. Regioner och kommuner är i stort behov av auktoriserade tolkar med grundkrav på utbildning och praktik i syfte att skapa en rättssäker och patientsäker verksamhet.

Förslag till beslut

Regionstyrelsens arbetsutskott har lämnat följande förslag till beslut:

Regionstyrelsen antar redovisat yttrande som sitt svar över betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk. Yttrandet överlämnas till Utbildningsdepartementet.

Paragrafen förklaras omedelbart justerad.

Beslutsunderlag

- Förslag till beslut - Yttrande över betänkandet Att förstå och förstådd - ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83)
- Remissyttrande över Betänkandet Att förstå och bli förstådd SOU 2018:83
- Remiss: Betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018:83)
- §131 RSAU Yttrande över betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018: 83)

Regeringskansliet
u.remissvar@regeringskansliet.se

Remissyttrande – Betänkandet Att förstå och bli förstådd SOU 2018:83 (U2018/04684/UF)

Sammanfattning

Region Kronoberg har av Regeringskansliet beretts tillfälle att avge yttrande över ovanstående remiss.

Region Kronoberg har i allmänhet inte något att erinra mot betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018: 83). Regionstyrelsen vill dock lyfta nedanstående synpunkter angående dels barnrättsperspektivet och dels en ökad kapacitet för auktorisation av tolkar.

Synpunkter

Region Kronoberg har i allmänhet inget att erinra mot betänkandet Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk (SOU 2018: 83).

Region Kronoberg vill betona nedanstående synpunkter:

1. Region Kronoberg ser positivt på att utredaren har tagit höjd för alla relevanta delar av barnkonventionen, samt barns egna åsikter, i de avsnitt i betänkandet som rör barnrätt. De föreslagna lagändringarna ligger inom ramen för barnrättslagen.
2. Region Kronoberg län vill framhålla att det är viktigt att staten ansvarar för att öka den samlade kapaciteten för auktorisation av tolkar eftersom regioner och kommuner avser följa ambitionsökningen enligt förslaget. Region och kommuner är i stort behov av auktoriserade tolkar med grundkrav på utbildning och praktik i syfte att skapa en rättssäker och patientsäker verksamhet.

Mikael Johansson
Regionstyrelsens ordförande

Martin Myrskog
Regiondirektör